

# Supplemental Security Income (SSI) (درآمد اضافی) تامین اجتماعی (SSI) برای غیرشهروندان



در داخل این نشریه را

چه کسانی می‌توانند Supplemental Security Income (درآمد تأمینی تکمیلی)

1	را دریافت کنند؟
2	محدودیت هفت‌ساله برای برخی از غیرشهروندان
2	واحدهای اعتباری کاری
3	ما به مدرک وضعیت شما نیاز داریم
3	اطلاعات درباره Medicaid
3	می‌توانید شکایت جدیدی را مطرح کنید
3	اگر حامی دارید
3	شماره‌های Social Security (سوشال سکيوریتی)
3	تبدیل‌شدن به شهروند
4	تماس با ما

## چه کسانی می‌توانند Supplemental Security Income (درآمد تأمینی تکمیلی) را دریافت کنند؟

- پذیرفته شده به‌عنوان پناهنده.
- اعطای پناه‌جویی.
- یکی از اتباع بیگانه که اخراجش متوقف شده است.
- وارد شده از کوبا یا هائیتی.
- پذیرفته شده به‌عنوان مهاجر آمریکایی آسیایی.
- پذیرفته شده به‌عنوان مهاجر ویژه افغانی یا عراقی.
- پذیرفته شده به‌عنوان افغانی برخوردار از عفو مشروط به دلایل بشردوستانه یا مهاجر غیر ویژه افغانی برخوردار از عفو مشروط.
- پذیرفته شده به‌عنوان اوکراینی برخوردار از عفو مشروط به دلایل بشردوستانه.

به‌منظور واجد شرایط بودن برای SSI به‌عنوان یک غیرشهروند، باید جزو یکی از چند دسته‌بندی اعلام شده توسط Department of Homeland Security (وزارت امنیت داخلی) (DHS)، علائم اختصاری به انگلیسی) باشید. در موارد زیر، ممکن است واجد شرایط SSI باشید:

- پذیرفته شده به‌صورت قانونی جهت اقامت دائم.
- اعطای ورود مشروط.
- پذیرش مشروط در ایالات متحده.

شما علاوه بر تعلق داشتن به یکی از دسته‌های فوق، باید یکی از این الزامات را برآورده کنید تا به‌عنوان یک غیرشهروند واجد شرایط SSI شناخته شوید:

- در تاریخ 22 آگوست 1996 به طور قانونی در ایالات متحده سکونت داشته، و نابینا یا دچار یک ناتوانی باشید.
- در 22 آگوست 1996 در حال دریافت SSI بوده و به طور قانونی ساکن ایالات متحده باشید.
- به طور قانونی برای اقامت دائم پذیرفته شده و در مجموع 40 واحد اعتباری کاری در ایالات متحده داشته باشید. (ممکن است کار همسر یا والدین شما نیز محسوب گردد).
- کهنه‌سرباز یا عضو وظیفه فعال United States Armed Forces (نیروهای مسلح ایالات متحده)، یا همسر یا فرد وابسته به یک کهنه‌سرباز یا عضو وظیفه فعال United States Armed Forces (نیروهای مسلح ایالات متحده) باشید.
- سرخ‌پوست آمریکایی یا متولد کانادا باشید.
- عضو غیرشهروند قبایل سرخ‌پوست به رسمیت شناخته شده توسط دولت فدرال باشید.
- قربانی اشکال جدی قاچاق انسان باشید.

افراد دیگری نیز هستند که ممکن است واجد شرایط پرداخت‌ها باشند. اگر فردی غیرشهروند هستید و می‌خواهید برای دریافت SSI اقدام کنید، با ما تماس بگیرید تا ببینیم آیا واجد شرایط هستید یا خیر.

توجه: اگر در تاریخ 22 آگوست 1996 یا بعد از آن وارد ایالات متحده شده‌اید، ممکن است طی 5 سال اول پذیرش اقامت دائم خود واجد شرایط SSI شناخته نشوید، حتی اگر 40 واحد اعتباری درآمدی داشته باشید.

## محدودیت هفت‌ساله برای برخی از غیرشهروندان

برخی از غیرشهروندان می‌توانند SSI را به مدت حداکثر 7 سال دریافت کنند. اگر پرداخت‌های SSI شما به دلیل وضعیت خاص غیرشهروندی‌تان به 7

سال محدود شده است، نامه‌ای برای شما ارسال خواهیم کرد و به شما می‌گوییم پایان دوره 7ساله شما چه زمانی است. ما قبل از متوقف کردن پرداخت‌های شما، نامه دیگری در مورد حق شما برای درخواست تجدیدنظر برایتان خواهیم فرستاد.

اگر در حال حاضر یا قبلاً SSI را بر اساس واجد شرایط بودن جهت SSI در محدودیت زمانی 7ساله دریافت کرده و برای شهروندی درخواست داده‌اید، از شما می‌خواهیم برای آگاهی از موارد زیر با U.S. Citizenship and Immigration Services (اداره خدمات تابعیت و مهاجرت ایالات متحده) (USCIS)، علائم اختصاری به انگلیسی) تماس بگیرید:

- پردازش تسریع شده تابعیت در دست انجام شما (N-400) یا درخواست تغییر وضعیت (I-485).
- چشم‌پوشی از هزینه‌ها برای هزینه مرتبط با ارائه این درخواست‌ها.

شما (یا نماینده‌تان) می‌توانید با شماره‌تلفن رایگان USCIS، یعنی **1-800-375-5283** (در منوی اصلی منتظر گزینه SSI بمانید) تماس بگیرید، یا در صورتی‌که ناشنوا یا کم‌شنوا هستید، با شماره **1-800-767-1833** (TTY) تماس بگیرید و درخواست پردازش تسریع شده بدهید. همچنین، می‌توانید درخواست پردازش تسریع شده را به صورت کتبی یا با مراجعه به دفتر محلی USCIS ارائه نمایید. حتماً به آنها بگویید که در حال حاضر یا قبلاً SSI را دریافت می‌کرده‌اید. برای کسب اطلاعات بیشتر، با دفتر USCIS محلی خود تماس گرفته یا به وبسایت USCIS به این نشانی مراجعه کنید: [www.USCIS.gov/feewaiver](http://www.USCIS.gov/feewaiver) (فقط به زبان انگلیسی در دسترس است).

## واحدهای اعتباری کاری

سوابق کاری شخص واجد شرایط بودن او برای مزایای Social Security (سوشال سکیوریتی) و همچنین واجد شرایط بودن برای SSI در مورد برخی از غیرشهروندان را تعیین می‌کند. شما بر اساس مبلغ درآمدی که داشته‌اید، واحدهای اعتباری کاری را نیز به دست می‌آورید. مبلغ موردنیاز برای به‌دست‌آوردن واحدهای اعتباری کاری هر ساله با افزایش متوسط سطح درآمد، کمی بالا می‌رود.

## اطلاعات درباره Medicaid

اگر بر اساس SSI خود دارای پوشش Medicaid هستید، Medicaid شما باید تا زمانی که SSI را دریافت می‌کنید، ادامه یابد.

## می‌توانید شکایت جدیدی را مطرح کنید

در صورت توقف پرداخت‌های SSI شما به این دلیل که غیرشهروند واجد شرایط نیستید، می‌توانید دوباره درخواست بدهید. اگر وضعیت مهاجرت شما تغییر کرد یا تبدیل به شهروند ایالات متحده شدید و فکر می‌کنید واجد شرایط هستید، یا در صورتی که 40 واحد اعتباری کاری داشتید، بلافاصله با ما تماس بگیرید. لازم است گواهی تابعیت یا سایر اسنادی که وضعیت مهاجرت فعلی شما را نشان می‌دهد را با خودتان بیاورید.

## اگر حامی دارید

هنگامی که وارد ایالات متحده می‌شوید، ممکن است کسی را داشته باشید که توافقنامه‌ای برای ارائه حمایت از شما را امضا کند. به این توافقنامه، «استشهاد حمایت» گفته می‌شود و شخصی که آن را امضا کرده «حامی» شما خوانده می‌شود.

ما بخشی از درآمد و منابع حامی شما و همسر وی را از زمان ورودتان به ایالات متحده به‌عنوان درآمد و منابع شما محسوب می‌کنیم. دفتر Social Security (سوشال سکيوریتی) محلی شما می‌تواند اطلاعات بیشتری در مورد این قوانین و الزامات آنها برای شما در اختیارتان بگذارد.

## شماره‌های Social Security (سوشال سکيوریتی)

اگر غیرشهروند قانونی و دارای مجوز کار در ایالات متحده هستید، ممکن است به شماره Social Security (سوشال سکيوریتی) نیاز داشته باشید. برای کسب اطلاعات بیشتر، نشریه ما را بخوانید، شماره‌های Social Security برای افراد غیرشهروند (نشریه 05-10096).

در خصوص مزایای Social Security (سوشال سکيوریتی)، شما می‌توانید حداکثر 4 اعتبار در سال کسب کنید. فرد غیرشهروند همچنین می‌تواند بر اساس کار همسر یا والدین، در هر سال اعتبارهای اضافی دریافت کند.

واحدهای اعتباری کاری به طور نامحدود در سوابق کاری شما باقی می‌ماند. واحدهای اعتباری کاری اضافی ناشی از کار همسر یا والدین به واجد شرایط بودن کمک می‌کند، اما در سابقه کار شخص غیرشهروند درج نشده و برای تعیین میزان مزایا مورد محاسبه قرار نمی‌گیرد. برای کسب اطلاعات بیشتر، به نشریه ما رجوع کنید، یعنی

### How You Earn Credits

(چطور می‌توانید واحد اعتباری کسب کنید، نشریه شماره 05-10072، فقط به زبان انگلیسی در دسترس است).

## ما به مدرک وضعیت شما نیاز داریم

هنگامی که برای SSI درخواست می‌دهید، باید وضعیت غیرشهروندی خود را ثابت کنید. غیرشهروندانی که در

U.S. Armed Forces (نیروهای مسلح ایالات متحده) خدمت کرده‌اند ممکن است لازم باشد مدرک خدمت سربازی خود را نیز ارائه نمایند. اینها مثال‌هایی از مواردی هستند که شاید لازم باشد ارائه نمایید:

- به‌عنوان مدرک وضعیت غیرشهروندی – فرم جاری (I-94 arrival/departure record) (سوابق ورود/خروج)، یا I-551 (lawful permanent resident card) (کارت اقامت دائم قانونی) از DHS یا حکمی از قاضی مهاجرت که اخراج را متوقف یا پناهندگی اعطا کرده باشد.

- به‌عنوان مدرک خدمت سربازی – اوراق ترخیص ارتش ایالات متحده (فرم DD به شماره 214) که نشان می‌دهد ترخیص از خدمت با افتخار به دلیل وضعیت غیرشهروندی شما نبوده است.

دفتر Social Security (سوشال سکيوریتی) محلی شما می‌تواند به شما بگوید برای اثبات وضعیت خود، چه مدارک دیگری را می‌توانید ارائه بدهید.

## تبدیل شدن به شهروند

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد چگونگی تبدیل شدن به شهروند ایالات متحده، با USCIS به شماره تلفن رایگان **1-800-375-5283** (برای افراد ناشنوا یا سخت شنوا، با شماره TTY یعنی: **1-800-767-1833**) تماس بگیرید. همچنین می‌توانید با دفتر USCIS محلی خود تماس گرفته یا به وبسایت آنها به نشانی **www.uscis.gov** (فقط به زبان انگلیسی در دسترس است) مراجعه کنید.

## تماس با ما

چندین روش برای تماس با ما وجود دارد، از جمله از طریق اینترنت، تلفن، و مراجعه حضوری. ما اینجا آماده پاسخگویی به پرسش‌های شما و خدمت به شما هستیم. Social Security بیش از 85 سال است که با تأمین مزایا و حمایت مالی از میلیون‌ها نفر در طول سفر زندگی‌شان، به امنیت امروز و فردا کمک کرده است.

## از وبسایت ما دیدن کنید

راحت‌ترین روش برای انجام امور مربوط به Social Security به صورت آنلاین از طریق وبسایت این سازمان به نشانی **www.ssa.gov** (به زبان‌های انگلیسی و اسپانیایی) می‌باشد. با بازدید از این وبسایت، می‌توانید کارهای زیادی را انجام دهید. برخی از این خدمات فقط به زبان انگلیسی در دسترس می‌باشند. برای کمک به شما در انجام امور مربوط به Social Security،

- برای Extra Help with Medicare prescription drug plan costs (کمک‌های اضافی درباره هزینه‌های طرح داروهای نسخه‌ای Medicare) (فقط به زبان انگلیسی) درخواست دهید.

- برای اکثر انواع مزایا (فقط به زبان انگلیسی) درخواست دهید.

- نسخه‌هایی از نشریات ما (به زبان‌های مختلف) را پیدا کنید.

- پاسخ پرسش‌های متداول (به زبان‌های انگلیسی و اسپانیایی) را دریافت کنید.

وقتی یک حساب my Social Security شخصی (فقط به زبان انگلیسی) را ایجاد می‌کنید، می‌توانید کارهای به مراتب بیشتری را انجام دهید.

- **Social Security Statement** (اظهارنامه Social Security) خود را مرور کنید.
- عواید خود را تأیید کنید.
- برآوردهای مزایای آینده را دریافت کنید.
- یک نامه تأیید مزایا را چاپ کنید.
- اطلاعات واریز مستقیم خود را تغییر دهید.
- برای تعویض کارت Medicare درخواست بدهید.
- یک SSA-1099/1042S جایگزین دریافت کنید.
- اگر هیچ تغییری نداشته‌اید و ایالت شما مشارکت می‌کند، برای یک کارت Social Security جایگزین درخواست بدهید.

دسترسی به حساب my Social Security شخصی ممکن است برای کاربران خارج از ایالات متحده محدود باشد.

## با ما تماس بگیرید

اگر نمی‌توانید از خدمات آنلاین ما استفاده کنید، وقتی با اداره Social Security محلی یا شماره 800 رایگان ملی ما تماس بگیرید، می‌توانیم تلفنی به شما کمک کنیم. همچنین، در صورت درخواست شما، خدمات ترجمه شفاهی رایگان را ارائه می‌دهیم. می‌توانید اطلاعات دفتر محلی خود را با وارد کردن کد پستی (ZIP) خود در صفحه وب موقعیت‌یاب ادارات ما پیدا کنید (با اینکه «موقعیت‌یاب ادارات» فقط به زبان انگلیسی موجود است، می‌توانید با وارد کردن کد پستی (ZIP) خود، نزدیک‌ترین اداره محلی را پیدا کنید).

می‌توانید از طریق شماره **1-800-772-1213** با ما تماس بگیرید — یا اگر ناشنوا یا کم‌شنوا هستید، از شماره TTY ما، یعنی **1-800-325-0778**، استفاده کنید — زمان تماس بین ساعت 8:00 صبح تا 7:00 بعدازظهر روزهای دوشنبه تا جمعه است. **زمان‌های انتظار برای گفتگو با نماینده Social Security به طور معمول روزهای چهارشنبه تا**

**جمعه یا ساعات پایانی روز کوتاه‌تر است.** برای خدمات ترجمه شفاهی رایگان ما، روی خط بمانید و در حین فرمان‌های سامانه صوتی خودکار ما به زبان انگلیسی، ساکت بمانید تا یک نماینده Social Security پاسخ بدهد. نماینده Social Security برای کمک در خصوص تماس شما، با یک مترجم شفاهی تماس خواهد گرفت.

همچنین، خدمات تلفنی خودکار زیادی را 24 ساعت شبانه‌روز به زبان‌های انگلیسی و اسپانیایی ارائه می‌دهیم تا نیازی به صحبت با نماینده Social Security نداشته باشید.

اگر مدارکی دارید که ما باید ببینیم، به یاد داشته باشید که باید یا اصل مدارک را ارائه دهید؛ و در صورت ارائه کپی آنها، کپی‌ها باید توسط سازمان صادرکننده تأیید شده باشد.



Securing today  
and tomorrow

Social Security Administration  
Publication No. 05-11051-FA | January 2023 (November 2022 edition may be used)  
برای غیرشهروندان (SSI) درآمد تأمین تکمیلی  
Supplemental Security (SSI) for Noncitizens (Farsi)  
Produced and published at U.S. taxpayer expense  
تهیه و منتشر شده به هزینه مالیات‌دهندگان ایالات متحده